

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

### Článok I.

#### Zmluvné strany

Názov: Mesto Šaľa  
Sídlo: Námestie Svätej Trojice 7, 927 15 Šaľa  
Štatutárny orgán: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta  
IČO: 00306185  
DIČ: 2021024049 (nie je platcom DPH)  
Email: mesto@sala.sk  
(ďalej len „Mesto“)

a

Názov: Obec Trnovec nad Váhom  
Sídlo: Trnovec nad Váhom 587, 925 71 Trnovec nad Váhom  
Štatutárny orgán: Mgr. Oliver Berecz, starosta obce  
IČO: 00306240  
DIČ: 2021024071  
Email: obec@tmovecnadvahom.sk  
(ďalej len „Participant“)  
(spoločne Mesto a Participant aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje vyššie uvedené sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení tejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

### Článok II.

#### Predmet a účel zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy o spolupráci (ďalej len „zmluva“) je dohodnutie podmienok spolupráce medzi Mestom a Participantom v rámci realizácie projektu TERRA WAG - Mesto kultúry 2024, podporeného Fondom na podporu umenia v rámci podprogramu 6.1.2 Mesto kultúry 2024 - celoročné aktivity, pri zabezpečení verejného kultúrneho podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov na území mesta Šaľa. Pre účely tejto zmluvy je Participant usporiadateľom v zmysle tohto zákona.
2. Participant sa zaväzuje, že vo vlastnom mene a na vlastný účet zabezpečí verejné kultúrne podujatie uvedené v ČI. III tejto zmluvy, v plnom rozsahu (ďalej len „podujatie“).
3. Pre kontrolu zabezpečenia tohto zmluvného záväzku Mesto určí zodpovednú osobu, pričom sa Participant zaväzuje výkon tejto kontroly v celom rozsahu strpieť.

### **Článok III. Termín a určenie podujatia**

1. Podujatím sa pre účely tejto zmluvy rozumie najmä:  
- **Víkend u mňa (08/2024)**

### **Článok IV. Povinnosti účastníkov**

1. Participant v plnom rozsahu vo svojom mene:
  - a) zabezpečí komplexné technické zabezpečenie podujatia,
  - b) zabezpečí kultúrny program podujatia v súlade so schváleným projektom,
  - c) zodpovedá za dodržiavanie organizačného poriadku podujatia, za zabezpečenie kontrolnej a poriadkovej činnosti počas podujatia a v spolupráci s Mestskou políciou za dodržiavanie verejného poriadku,
  - d) Participant spolupracuje s Mestom a podľa pokynov Mesta koordinuje svoju činnosť.
2. Mesto sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť pri zabezpečovaní propagácie podujatí.
3. Mesto sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť pri priestorovom a organizačnom zabezpečení podujatí.
4. Participant je povinný zabezpečiť kompletný kultúrny program, produkciu, prípravu a priebeh kultúro-spoločenských podujatí špecifikovaných v ČI. III. zmluvy.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri plnení svojich povinností, budú vychádzať zo svojich možností a schopností a vyvinú maximálne úsilie smerujúce k naplneniu predmetu zmluvy.
6. Zodpovednou osobou vo veci dohodnutia a dodržania zmluvných podmienok a pre kontrolu zabezpečenia tohto zmluvného záväzku za Mesto je Mgr. Roman Hatala, tel. č.: +421 903 757 197, e-mail: [hatala@sala.sk](mailto:hatala@sala.sk).

### **Článok V. Finančné zabezpečenie**

1. Mesto sa zaväzuje poskytnúť Participantovi finančné prostriedky účelovo viazané na technické a programové zabezpečenie podujatí špecifikovaných v ČI. III. Participant sa zaväzuje Mestom poskytnuté finančné prostriedky použiť výlučne na účely uvedené v tejto zmluve.
2. Výška finančných prostriedkov (vrátane špecifikácie oprávnených výdavkov) bude určená po pridelení podpory Fondom na podporu umenia v podprograme 6.1.2, doplnená formou písomného dodatku č.1 k tejto zmluve, ktorý bude obsahovať podrobne spracované platobné podmienky.
3. Mesto sa následne zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky Participantovi po poskytnutí finančných prostriedkov Fondom na podporu umenia, najneskôr však 30 kalendárnych dní pred uskutočnením prvého podujatia špecifikovaného v ČI. III.
4. Mesto sa následne zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky Participantovi preddavkovo vo výške 100% dohodnutej výšky finančných prostriedkov.
5. Participant je povinný vyúčtovať použitie poskytnutých finančných prostriedkov do 30 dní odo dňa konania podujatia. Vyúčtovanie podujatia musí obsahovať rekapituláciu použitých prostriedkov v tabuľke výdavkov a fotokópie účtovných dokladov a dokladov o úhrade preukazujúcich použitie finančných prostriedkov na schválený účel. Uvedené písomnosti a doklady budú predložené jedenkrát v tlačenej podobe a podporne aj v elektronickej podobe (CD, USB kľúč,...).

6. Mesto je oprávnené kontrolovať použitie finančných prostriedkov. Na tento účel je Participant povinný Mestu alebo ním povereným osobám na písomné požiadanie bezodkladne umožniť počas doby platnosti tejto zmluvy vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia finančných prostriedkov vo svojom sídle a v iných vhodných priestoroch, ako aj nahliadnutie do originálov všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa použitia finančných prostriedkov poskytnutých v zmysle tejto zmluvy.
7. Fond na podporu umenia je oprávnený kontrolovať použitie finančných prostriedkov. Na tento účel je Participant povinný Fondu na podporu umenia alebo ním povereným osobám na písomné požiadanie bezodkladne umožniť aj po skončení projektu adobe platnosti Tejto zmluvy vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia finančných prostriedkov vo svojom sídle a v iných vhodných priestoroch, ako aj nahliadnutie do originálov všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa použitia finančných prostriedkov poskytnutých v zmysle tejto zmluvy.

## **Článok VI. Zodpovednosť za škody**

1. Participant podľa § 420 a nasl. Občianskeho zákonníka v plnom rozsahu zodpovedá za škody voči tretím osobám, ktoré vzniknú počas podujatia ako priamy následok nedodržania právnych predpisov, príslušných VZN alebo povinností v zmysle tejto zmluvy. Participant zodpovedá Mestu za škody, ktoré boli počas podujatia spôsobené tretími osobami na majetku Mesta v dôsledku nesprávnych pokynov Mesta alebo zanedbania povinnej kontrolnej činnosti.

## **Článok VII. Trvanie zmluvy a jej ukončenie**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a nadobúda platnosť odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami až do ukončenia realizácie projektu a všetkých s tým súvisiacich povinností Participanta, najneskôr sa však platnosť a účinnosť zmluvy končí dňa 31.3.2025.
2. Táto zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) dohodou oboch zmluvných strán,
  - c) odstúpením od zmluvy podľa § 48 Občianskeho zákonníka, pričom odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

## **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Vzťahy neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať výlučne v písomnej forme prostredníctvom dodatkov k tejto zmluve, uzatvorených po dohode oboch zmluvných strán.
3. Ak finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy použije Participant v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je Participant povinný postupovať v zmysle uvedeného všeobecne záväzného právneho predpisu.
4. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu s odkladacou podmienkou účinnosti zmluvy, ktorou je platnosť a účinnosť zmluvy o poskytnutí finančnej podpory uzatvorenej medzi Fondom na podporu umenia a Mestom v súlade s ČI. V. ods. 1 a 2 zmluvy, t. j. akýkoľvek vznik, zmena

alebo zánik práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy nastane až okamihom splnenia odkladacej podmienky. V prípade ak sa zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov Fondom

na podporu umenia nestane platnou a účinnou má sa za to, že k uzatvoreniu tejto zmluvy nedošlo a pre zmluvné strany z nej nevyplývajú žiadne práva ani povinnosti.

5. Ak táto zmluva nestanovuje inak, všetky nároky vyplývajúce z tejto zmluvy musia byť voči druhej zmluvnej strane uplatnené doručením do elektronickej schránky alebo do podateľne Mesta.
6. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch s právnou silou originálu, z ktorých Mesto dostane dve (2) vyhotovenia a Participant jedno (1) vyhotovenie.
7. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
8. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
9. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy poskytujú súhlas na spracovanie svojich údajov v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu zmluvných strán na účely plnenia tejto zmluvy, a to počas trvania tejto zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutím archivačnej doby.
10. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
11. Túto zmluvu možno dopĺňať alebo meniť len formou písomných dodatkov, podpísaných zmluvnými stranami. Tieto podpísané dodatky sa po podpísaní následne stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
12. Akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.
13. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich pravej a slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a ako dôkaz pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Trnovci nad Váhom dňa 22. 8. 2023

V Šali dňa 4. 8. 2023

Za participanta:

Za Mesto:

.....  
Mgr. Oliver Berecz

.....  
Mgr. Jozef Belický  
primátor mesta